

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 2112/2005
ze dne 21. listopadu 2005
o přístupu k vnější pomoci Společenství

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 181a této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Obvyklá praxe vázání pomoci, která přímo či nepřímo podmiňuje poskytnutí pomoci jejím využitím na nákup zboží a služeb v zemi poskytovatele pomoci, snižuje účinnost pomoci a není v souladu s politikou podpory rozvoje chudých zemí. Uvolnění podmínek při poskytování pomoci není cílem samo o sobě, ale mělo by sloužit jako nástroj ke stimulaci dalších prvků v boji s chudobou, jakými jsou vlastnictví, regionální integrace a budování kapacit, se zaměřením na posilování místních a regionálních dodavatelů zboží a služeb v rozvojových zemích.
- (2) Výbor pro rozvojovou pomoc (DAC) Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) přijal v březnu 2001 „Doporučení o uvolnění podmínek při poskytování oficiální rozvojové pomoci nejméně rozvinutým zemím“ ⁽²⁾. Členské státy přijaly zmíněné doporučení a Komise uznala podstatu tohoto doporučení za vodítko pro poskytování pomoci Společenství.
- (3) Rada ve složení pro obecné záležitosti, která zasedala společně s Evropskou radou v Barceloně, dne 14. března 2002 v rámci přípravy na Mezinárodní konferenci o financování rozvoje svolanou do Monterrey na 18.–22. března 2002 rozhodla, že Evropská unie bude „provádět doporučení DAC o uvolnění podmínek při poskytování pomoci nejméně rozvinutým zemím a nadále jednat o dalším uvolňování podmínek při poskytování bilaterální pomoci. EU také zváží kroky k dalšímu uvolnění podmínek při poskytování pomoci Společenství, a to při zachování stávajícího systému cenových preferencí v rámci EU - AKT“.

(4) Dne 18. listopadu 2002 přijala Komise sdělení Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Uvolňování podmínek: zvýšení účinnosti pomoci“. Sdělení uvádělo názory Komise na tuto otázku a na možnosti provádění výše uvedeného závazku z Barcelony v rámci systému pomoci EU.

(5) Ve svých závěrech o uvolnění podmínek při poskytování pomoci ze dne 20. května 2003 Rada podtrhla potřebu dalšího uvolňování podmínek při poskytování pomoci Společenství. Souhlasila s postupy uvedenými ve zmíněném sdělení a rozhodla o navrhovaných možnostech.

(6) Dne 4. září 2003 přijal Evropský parlament usnesení o výše uvedeném sdělení Komise ⁽³⁾, v němž vzal na vědomí potřebu dalšího uvolňování podmínek při poskytování pomoci Společenství. Podpořil postupy obsažené v uvedeném sdělení a souhlasil s navrhovanými možnostmi. Zdůraznil potřebu dalšího jednání zaměřeného na další uvolňování podmínek při poskytování pomoci na základě dalších studií a podložených návrhů a výslovně vyzval k „jasnému upřednostňování místní a regionální spolupráce při preferenci – v sestupném pořadí – dodavatelů z přijímající země, ze sousedních rozvojových zemí a z ostatních rozvojových zemí“, aby se posílilo úsilí přijímajících zemí o zlepšení vlastní produkce na státní, regionální, místní a rodinné úrovni, jakož i činnosti zaměřené na zlepšení dostupnosti a přístupnosti potravin a základních služeb pro veřejnost v souladu s místními zvyklostmi a systémy výroby a obchodu.

(7) Pro stanovení přístupu k vnější pomoci Společenství je nutné se zaměřit na některé prvky. Pravidla způsobilosti, kterými se řídí přístup osob, jsou stanovena v článku 3. Pravidla pro zapojování odborníků a pravidla původu dodávek a materiálů zakoupených způsobilými osobami jsou stanovena v článcích 4 a 5. Definice a způsoby provádění reciprocity jsou uvedeny v článku 6. Výjimky a jejich provádění jsou upraveny v článku 7. Zvláštní ustanovení o operacích financovaných prostřednictvím mezinárodních či regionálních organizací nebo spolufinancovaných se třetí zemí jsou stanovena v článku 8. Zvláštní ustanovení o humanitární pomoci jsou stanovena v článku 9.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 157, 28.6.2005, s. 99.

⁽²⁾ Zpráva OECD/DAC z roku 2001, 2002, svazek 3, č. 1, s. 46.

⁽³⁾ Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 474.

- (8) Přístup k vnější pomoci Společenství je vymezen v základních aktech upravujících tuto pomoc, ve spojení s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽¹⁾ (dále jen „finanční nařízení“). Změny provedené tímto nařízením v přístupu k pomoci Společenství vyžadují změny všech uvedených nástrojů. Veškeré úpravy dotčených základních aktů jsou uvedeny v příloze I tohoto nařízení.
- (9) Při zadávání zakázek v rámci některého nástroje Společenství bude brán zvláštní zřetel na dodržování mezinárodně dohodnutých základních pracovních norem Mezinárodní organizace práce (MOP), např. úmluv o svobodě sdružování a kolektivním vyjednávání, o odstranění nucené a povinné práce, o odstranění diskriminace v zaměstnání a povolání a o zákazu dětské práce.
- (10) Při zadávání zakázek v rámci některého nástroje Společenství bude brán zvláštní zřetel na dodržování těchto mezinárodně dohodnutých úmluv na ochranu životního prostředí: Úmluva o biologické rozmanitosti z roku 1992, Kartagenský protokol o biologické bezpečnosti z roku 2000 a Kjótský protokol k Rámcové úmluvě OSN o změnách klimatu z roku 1997,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Oblast působnosti

Toto nařízení stanoví pravidla pro přístup dotčených stran k nástrojům vnější pomoci Společenství, které jsou financovány ze souhrnného rozpočtu Evropské unie a uvedeny v příloze I.

Článek 2

Definice

Pro výklad pojmů používaných v tomto nařízení se odkazuje na finanční nařízení a na nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ⁽²⁾.

Článek 3

Pravidla způsobilosti

1. Účast na zadávání veřejných zakázek nebo poskytování grantů financovaných v rámci některého nástroje Společenství je otevřena všem právníkům osobám, které jsou usazeny v členském státu Evropského společenství, v oficiální kandidátské zemi uznané Evropským společenstvím nebo v členském státu Evropského hospodářského prostoru.

2. Účast na zadávání veřejných zakázek nebo poskytování grantů financovaných v rámci některého nástroje Společenství s tematickou oblastí působnosti, uvedeného v příloze I části A, je otevřena všem právníkům osobám, které jsou usazeny v rozvojové zemi uvedené na seznamu Výboru pro rozvojovou pomoc OECD v příloze II, a dále právníkům osobám již způsobilým na základě příslušného nástroje.

3. Účast na zadávání veřejných zakázek nebo poskytování grantů financovaných v rámci některého nástroje Společenství se zeměpisnou oblastí působnosti, uvedeného v příloze I části B, je otevřena všem právníkům osobám usazeným v rozvojové zemi uvedené na seznamu Výboru pro rozvojovou pomoc OECD v příloze II, které jsou výslovně uvedené jako způsobilé, a dále právníkům osobám již uvedeným jako způsobilé na základě příslušného nástroje.

4. Účast na zadávání veřejných zakázek nebo poskytování grantů financovaných v rámci některého nástroje Společenství je otevřena všem právníkům osobám, které jsou usazeny v jiné zemi než uvedené v odstavcích 1, 2 a 3 tohoto článku, pokud byl podle článku 6 ustaven reciproční přístup k jejich vnější pomoci.

5. Účast na zadávání veřejných zakázek nebo poskytování grantů financovaných v rámci některého nástroje Společenství je otevřena mezinárodním organizacím.

6. Výše uvedenými ustanoveními není dotčena účast kategorií organizací způsobilých k zadání jakékoli zakázky ani jimi není dotčena výjimka uvedená v čl. 114 odst. 1 finančního nařízení.

Článek 4

Odborníci

Odborníci najatí uchazeči vymezenými v článcích 3 a 8 mohou být státními příslušníky kterékoli země. Tímto článkem nejsou dotčeny kvalitativní a finanční požadavky stanovené v pravidlech Společenství pro zadávání veřejných zakázek.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1261/2005 (Úř. věst. L 201, 2.8.2005, s. 3).

Článek 5

Pravidla původu

Všechny dodávky a materiály zakoupené podle smlouvy financované v rámci některého nástroje Společenství musejí pocházet ze Společenství nebo ze způsobilé země vymezené v člancích 3 a 7. Pro účely tohoto nařízení je „původ“ definován v příslušných právních předpisech Společenství o pravidlech původu pro celní účely.

Článek 6

Reciprocita s třetími zeměmi

1. Reciproční přístup k vnější pomoci Společenství se poskytuje zemi spadající do oblasti působnosti čl. 3 odst. 4, přiznává-li tato země za stejných podmínek způsobilost členským státům a dotyčné přijímající zemi.

2. Poskytnutí recipročního přístupu k vnější pomoci Společenství je založeno na srovnání mezi EU a jinými dárci a uskutečňuje se na odvětvové úrovni podle kategorií Výboru pro rozvojovou pomoc OECD nebo na úrovni země, ať již je dotyčná země dárcovskou či přijímající zemí. Rozhodnutí o poskytnutí takové reciprocity dárcovské zemi je založeno na průhlednosti, konzistentnosti a proporcionalitě pomoci poskytované tímto dárce, včetně její kvalitativní a množstevní povahy.

3. Reciproční přístup k vnější pomoci Společenství se stanoví na základě zvláštního rozhodnutí týkajícího se dané země nebo dané regionální skupiny zemí. Toto rozhodnutí se přijímá v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾ podle postupů a pravidel příslušného výboru týkajících se daného aktu. Právo Evropského parlamentu na pravidelné informace, jak je stanoví čl. 7 odst. 3 uvedeného rozhodnutí, je plně respektováno. Takové rozhodnutí platí nejméně po dobu jednoho roku.

4. Reciproční přístup k vnější pomoci Společenství v nejméně rozvinutých zemích uvedených v příloze II se automaticky poskytuje třetím zemím uvedeným v příloze III.

5. S přijímajícími zeměmi se vedou konzultace jako součást postupu popsaného v odstavcích 1, 2 a 3.

Článek 7

Výjimky z pravidel způsobilosti a původu

1. V řádně odůvodněných výjimečných případech může Komise rozšířit způsobilost na právnické osoby ze země, která není způsobilá podle článku 3.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. V řádně odůvodněných výjimečných případech může Komise povolit nákup dodávek a materiálů pocházejících ze země, která není způsobilá podle článku 3.

3. Výjimky stanovené v odstavcích 1 a 2 lze odůvodnit nedostupností zboží a služeb na trzích dotčených zemí, krajní nouzí nebo v případě, že by pravidla způsobilosti znemožňovala či nadměrně komplikovala uskutečnění projektu, programu nebo akce.

Článek 8

Operace zapojující mezinárodní organizace nebo spolufinancování

1. Pokud se financování Společenství vztahuje na operaci uskutečňovanou prostřednictvím mezinárodní organizace, je účast na příslušných postupech pro zadávání zakázek otevřena všem právnickým osobám způsobilým podle článku 3, jakož i všem právnickým osobám způsobilým podle pravidel dané organizace, přičemž se dbá na zaručení rovného zacházení se všemi dárci. Stejná pravidla se vztahují na dodávky, materiál a odborníky.

2. Pokud se financování Společenství vztahuje na operaci spolufinancovanou se třetí zemí, s výhradou reciprocity stanovenou v článku 6, s regionální organizací nebo s členským státem, je účast na příslušných postupech pro zadávání zakázek otevřena všem právnickým osobám způsobilým podle článku 3, jakož i všem právnickým osobám způsobilým podle předpisů takové třetí země, regionální organizace nebo členského státu. Stejná pravidla se vztahují na dodávky, materiál a odborníky.

3. Pokud jde o operace potravinové pomoci, je použitelnost tohoto článku omezena na naléhavé operace.

Článek 9

Humanitární pomoc a nevládní organizace

1. Pro účely humanitární pomoci ve smyslu nařízení Rady (ES) č. 1257/96 ze dne 20. června 1996 o humanitární pomoci ⁽²⁾ a pro účely pomoci směřované přímo prostřednictvím nevládních organizací ve smyslu nařízení Rady (ES) č. 1658/98 ze dne 17. července 1998 o společném financování akcí na pomoc rozvojovým zemím s evropskými nevládními organizacemi ⁽³⁾ se článek 3 nepoužije na kritéria způsobilosti stanovená pro výběr příjemců grantu.

⁽²⁾ Úř. věst. L 163, 2.7.1996, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 213, 30.7.1998, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

2. Příjemci těchto grantů dodržují pravidla stanovená v tomto nařízení, pokud provádění humanitární akce a pomoci směřované přímo prostřednictvím nevládních organizací ve smyslu nařízení (ES) č. 1658/98 vyžaduje zadávání veřejných zakázek.

Článek 10

Dodržování základních zásad a posilování místních trhů

1. K urychlení vymýcení chudoby prostřednictvím posilování místních kapacit, trhů a nákupů je brán zvláštní zřetel na zadávání místních a regionálních zakázek v partnerských zemích.

2. Účastníci řízení, kterým byly zadány zakázky, dodržují mezinárodně dohodnuté základní pracovní normy, např. základní pracovní normy MOP, úmluvy o svobodě sdružování a kolektivním vyjednávání, o odstranění nucené a povinné práce, o odstranění diskriminace v zaměstnání a povolání a o zákazu dětské práce.

3. Přístup rozvojových zemí k vnější pomoci Společenství se usnadňuje veškerými prostředky technické pomoci, které jsou považovány za vhodné.

Článek 11

Provádění nařízení

Tímto nařízením se mění a upravují příslušné části všech stávajících právních nástrojů Společenství uvedených v příloze I. Komise průběžně mění přílohy II až IV tohoto nařízení, aby byly zohledněny veškeré změny dokumentů OECD.

Článek 12

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. listopadu 2005.

Za Radu
předseda
J. STRAW

PŘÍLOHA I

Níže uvedené nástroje Společenství se mění takto:

ČÁST A – Nástroje Společenství s tematickou oblastí působnosti

1. Nařízení Rady (ES) č. 1725/2001 ze dne 23. července 2001 o boji proti protipěchotním minám ve třetích zemích jiných než rozvojových zemích ⁽¹⁾:

— V článku 4 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel způsobilosti a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství (*).

(*) Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.“

— V čl. 7 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní:

„Podmínky účasti na postupech pro zadávání zakázek prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných třetí zemí jsou stanoveny v nařízení (ES) č. 2112/2005.“

2. Nařízení Rady (ES) č. 976/1999 ze dne 29. dubna 1999, kterým se stanoví požadavky pro provádění opatření Společenství jiných než opatření týkajících se rozvojové spolupráce, která v rámci politiky spolupráce Společenství přispívají k obecnému cíli rozvoje a upevnění demokracie a právního státu, jakož i k dodržování lidských práv a základních svobod ve třetích zemích ⁽²⁾:

— V čl. 5 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní:

„Způsobilost k přijímání grantů se dále stanoví podle pravidel způsobilosti a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství (*).

(*) Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.“

— Článek 6 se nahrazuje tímto:

„Článek 6

Aby byli partneři uvedení v čl. 5 odst. 1 způsobilí pro získání pomoci Společenství, musejí mít svá sídla v zemi způsobilé k pomoci Společenství podle tohoto nařízení, jakož i podle nařízení (ES) č. 2112/2005. Tato sídla musejí být skutečným ústředím rozhodování pro všechny operace financované podle tohoto nařízení. Ve výjimečných případech se toto sídlo může nacházet v jiné třetí zemi.“

— Článek 9 se nahrazuje tímto:

„Článek 9

1. Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel způsobilosti a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v tomto nařízení, jako i v těch, které jsou uvedeny v nařízení (ES) č. 2112/2005.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 234, 1.9.2001, s. 6.

⁽²⁾ Úř. věst. L 120, 8.5.1999, s. 8. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2242/2004 (Úř. věst. L 390, 31.12.2004, s. 21).

2. Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se dále stanoví podle pravidel původu a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení (ES) č. 2112/2005.“

ČÁST B – Nástroje Společenství se zeměpisnou oblastí působnosti

3. Nařízení Rady (ES) č. 2500/2001 ze dne 17. prosince 2001 o předvstupní finanční pomoci Turecku ⁽¹⁾:

— V prvním pododstavci čl. 8 odst. 7 se doplňuje nová věta, která zní:

„Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se také stanoví podle pravidel způsobilosti a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství ^(*).“

^(*) Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.“

— V druhém pododstavci čl. 8 odst. 7 se doplňuje nová věta, která zní:

„Podmínky účasti na postupech pro zadávání zakázek prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí jsou také stanoveny v nařízení (ES) č. 2112/2005.“

— V článku 8 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„8. Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se také stanoví podle pravidel původu a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení (ES) č. 2112/2005.“

4. Nařízení Rady (ES) č. 2666/2000 ze dne 5. prosince 2000 o pomoci Albánii, Bosně a Hercegovině, Chorvatsku, Svazové republice Jugoslávie a Bývalé jugoslávské republice Makedonii ⁽²⁾:

— V čl. 7 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní:

„Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se také stanoví podle pravidel způsobilosti a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu o přístupu k vnější pomoci Společenství ^(*).“

^(*) Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.“

— V článku 7 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Podmínky účasti na postupech pro zadávání zakázek prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí jsou stanoveny v nařízení (ES) č. 2112/2005.“

5. Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 99/2000 ze dne 29. prosince 1999 o poskytnutí pomoci partnerským státům ve východní Evropě a střední Asii ⁽³⁾:

— V čl. 11 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní:

„Původ dodávek a materiálů zakoupených podle tohoto nařízení se také stanoví podle pravidel původu a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství ^(*).“

^(*) Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 342, 27.12.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 850/2005 (Úř. věst. L 41, 4.6.2005, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 306, 7.12.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2257/2004 (Úř. věst. L 389, 30.12.2004, s. 1).

⁽³⁾ Úř. věst. L 12, 18.1.2000, s. 1.

- V čl. 11 odst. 4 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se také stanoví podle pravidel způsobilosti a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení (ES) č. 2112/2005.“
- V čl. 11 odst. 5 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Podmínky účasti na postupech pro zadávání zakázek prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí jsou také stanoveny v nařízení (ES) č. 2112/2005.“
6. Nařízení Rady (ES) č. 1267/1999 ze dne 21. června 1999 o zřízení nástroje předvstupních strukturálních politik (ISPA) ⁽¹⁾:
- V čl. 6a odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se také stanoví podle pravidel způsobilosti a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství ^(*).“
- ^(*) Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.“
- V čl. 6a odst. 2 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Podmínky účasti na postupech pro zadávání zakázek prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí jsou také stanoveny v nařízení (ES) č. 2112/2005.“
7. Nařízení Rady (ES) č. 1268/1999 ze dne 21. června 1999 o podpoře Společenství pro předvstupní opatření v oblasti zemědělství a rozvoje venkova v kandidátských zemích střední a východní Evropy v předvstupním období (SAPARD) ⁽²⁾:
- V čl. 3 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel způsobilosti a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství ^(*).“
- ^(*) Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.“
8. Nařízení Rady (ES) č. 1488/96 ze dne 23. července 1996 o finančních a technických doprovodných opatřeních k reformě hospodářských a sociálních struktur v rámci evropsko-středomořského partnerství (MEDA) ⁽³⁾:
- V čl. 8 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se stanoví podle pravidel způsobilosti a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství ^(*).“
- ^(*) Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.“
- V čl. 8 odst. 8 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Podmínky účasti na postupech pro zadávání zakázek prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí zemí jsou stanoveny v nařízení (ES) č. 2112/2005.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 73. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2257/2004.

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 87. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2257/2004.

⁽³⁾ Úř. věst. L 189, 30.7.1996, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2698/2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 1).

9. Nařízení Rady (EHS) č. 1762/92 ze dne 29. června 1992 o provádění protokolů o finanční a technické spolupráci uzavřených mezi Společenstvím a třetími zeměmi Středomoří (MEDA) ⁽¹⁾:

— V čl. 2 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Podmínky účasti na postupech pro zadávání zakázek prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí země jsou také stanoveny v nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství (*).“

(*) Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.“

10. Nařízení Rady (EHS) č. 443/92 ze dne 25. února 1992 o finanční a technické pomoci asijským a latinskoamerickým rozvojovým zemím a o hospodářské spolupráci s nimi ⁽²⁾:

— V článku 9 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Podmínky účasti na postupech pro zadávání zakázek prováděných prostřednictvím mezinárodní organizace nebo spolufinancovaných se třetí země jsou také stanoveny v nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství (*).“

(*) Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.“

— V článku 13 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Způsobilost k účasti na nabídkových řízeních podle tohoto nařízení se také stanoví podle pravidel způsobilosti a podle výjimek z těchto pravidel, uvedených v nařízení (ES) č. 2112/2005.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 181, 1.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 52, 27.2.1992, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

PŘÍLOHA II

Seznam příjemců pomoci podle Výboru pro rozvojovou pomoc – ke dni 1. ledna 2003

Část I: Rozvojové země a území (Oficiální rozvojová pomoc)					Část II: Země a území v přechodu (Oficiální pomoc)	
Nejméně rozvinuté země (LDC)	Ostatní země s nízkým důchodem (jiné LIC) (HND na hlavu v roce 2001 < 745 USD)	Země s nižším středním důchodem (LMIC) (HND na hlavu v roce 2001 745–2 975 USD)	Země s vyšším středním důchodem (UMIC) (HND na hlavu v roce 2001 2 976–9 205 USD)	Země s vysokým důchodem (HIC) (HND na hlavu v roce 2001 > 9 206 USD)	Středoevropské země a nové nezávislé státy bývalého Sovětského svazu (CEEC/NIS)	Vyspělejší rozvojové země a území
Afgánistán Angola Bangladéš Benín Bhútán Burkina Faso Burundi Kambodža Kapverdy Středoafriická republika Čad Komory Konžská demokratická republika Džibutsko Rovníková Guinea Eritrea Etiopie Gambie Guinea Guinea-Bissau Haiti Kiribati Laos Lesotho Libérie Madagaskar Malawi Maledivy Mali Mauritánie Mosambik Myanmar Nepál Niger Uganda Rwanda Samoa Svatý Tomáš a Princův ostrov Senegal Sierra Leone Šalamounovy ostrovy Somálsko Súdán Tanzanie Východní Timor Togo Tuvalu Vanuatu Jemen Zambie	Arménie (*) Ázerbájdžán (*) Kamerun Konžská republika Pobřeží slonoviny Gruzie (*) Ghana Indie Indonésie Keňa Korejská lidově demokratická republika Kyrgyzská republika (*) Moldavsko (*) Mongolsko Nikaragua Nigérie Pákistán Papua - Nová Guinea Tádžikistán (*) Uzbekistán (*) Vietnam Zimbabwe	Albánie (*) Alžírsko Belize Bolívie Bosna a Hercegovina Čína Kolumbie Kuba Dominikánská republika Ekvádor Egypt Salvador Fidži Guatemala Guyana Honduras Írán Irák Jamajka Jordánsko Kazachstán (*) Bývalá jugoslávská republika Makedonie Marshallovy ostrovy Federativní státy Mikronésie Maroko Namibie Niue Palestinská samospráva Paraguay Peru Filipíny Srbsko a Černá hora Jihoafrická republika Srí Lanka Svatý Vincent a Grenadiny Surinam Svazijsko Sýrie Thajsko Tokelau (**) Tonga Tunisko Turecko Turkmenistán (*) Wallis a Futuna (**)	Botswana Brazílie Chile Cookovy ostrovy Kostarika Chorvatsko Dominika Gabon Grenada Libanon Malajsie Mauricius Mayotte (**) Nauru Panama Svatá Helena (**) Svatá Lucie Venezuela Práh pro způsobilost k půjčkám Světové banky (5 185 USD v roce 2001) Anguilla (**) Antigua a Barbuda Argentina Barbados Mexiko Montserrat (**) Omán Palau Saúdská Arábie Seychely Svatý Kryštof a Nevis Trinidad a Tobago Turks a Caicos (**) Uruguay	Bahrajn	Bělorusko (*) Bulharsko (*) Česká republika (*) Estonsko (*) Maďarsko (*) Lotyšsko (*) Litva (*) Polsko (*) Rumunsko (*) Rusko (*) Slovenská republika (*) Ukrajina (*)	Aruba (*) Bahamy Bermudy (**) Brunej Kajmanské ostrovy (**) Čínský Taipei Kypr Falklandské ostrovy (**) Francouzská Polynésie (**) Gibraltar (**) Hongkong, Čína (**) Izrael Korea Kuvajt Libye Macao (**) Malta Nizozemské Antily (**) Nová Kaledonie (**) Katar Singapur Slovinsko Spojené arabské emiráty Panenské ostrovy (UK) (**)

(*) Středoevropské země a nové nezávislé státy bývalého Sovětského svazu (CEEC/NIS).

(**) Území.

PŘÍLOHA III

SEZNAM ČLENŮ VÝBORU PRO ROZVOJOVOU POMOC OECD

Austrálie, Belgie, Dánsko, Evropská komise, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Japonsko, Kanada, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Nový Zéland, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Spojené státy americké, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko.

PŘÍLOHA IV

Výňatky z Doporučení Výboru pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD/DAC) z března 2001 o uvolnění podmínek při poskytování oficiální rozvojové pomoci nejméně rozvinutým zemím**II. Provádění***a) Rámec*

7. Uvolňování podmínek pomoci je složitý proces. Různé kategorie oficiální rozvojové pomoci vyžadují různé přístupy a opatření členů DAC, jimiž se provádí tohoto doporučení, se budou lišit z hlediska rozsahu i časového rozvržení. Majíce toto na paměti, uvolní členové DAC podmínky pro svou oficiální rozvojovou pomoc nejméně rozvinutým zemím do maximální možné míry a v souladu s podmínkami a postupy stanovenými v tomto doporučení:
- i) Členové DAC se dohodli, že od 1. ledna 2002 uvolní podmínky pro poskytování oficiální rozvojové pomoci nejméně rozvinutým zemím v těchto oblastech: podpora platební bilance a strukturálních změn; prominutí dluhů; podpora sektorových a multisektorových programů; podpora investičních záměrů; podpora dovozu a komodit; smlouvy o komerčních službách a oficiální rozvojová pomoc nevládním organizacím pro zakázky související s jejich činností.
 - ii) Pokud jde o technickou spolupráci spojenou s investicemi a o samostatnou technickou spolupráci, připouští se, že se může politika členů DAC řídit podle důležitosti zachování základního smyslu národního zapojení v zemích poskytovatelů pomoci současně s cílem využívání specializovaných znalostí partnerských zemí, majíce na paměti cíle a zásady tohoto doporučení. Samostatná technická spolupráce je vyňata z rámce působnosti tohoto doporučení.
 - iii) Pokud jde o potravinovou pomoc, připouští se, že se může politika členů DAC řídit podle jednání a dohod z jiných mezinárodních fór upravujících zajišťování potravinové pomoci, majíce na paměti cíle a zásady tohoto doporučení.
8. Toto doporučení se nevztahuje na činnosti s hodnotou nižší než 700 000 SDR (v případě technické spolupráce související s investicemi na činnosti s hodnotou 130 000 SDR).
-